

# Advanced Legal Translation Course

## Venue Information

---

**Venue:** London UK

**Place:**

**Start Date:** 2026-05-12

**End Date:** 2026-05-16

## Course Details

---

**Net Fee:** £4750.00

**Duration:** 1 Week

**Category ID:** P,PACC

**Course Code:** P,PACC-46

## Syllabus

---

### Course Syllabus

#### Introduction

Exploration of the deep and most complicated aspects and characteristics of legal texts, documents and court papers.

#### Objectives

**By the end of this course you will be able to :**

- Master the key skills of translating the most sophisticated legal documents and court papers
- Use the professional and ethical standards required for legal translators
- Demonstrate proficiency in utilizing legal sources that could assist you in translating legal documents
- Apply to be a legal/sworn translation

#### The Contents

- Drills on translating contracts
- Drills on translating court proceedings and resolutions
- Types of legal literature
- Write the legislative (laws, contracts, regulations, rules, commandments)
- Analysis of the substantive legal (court judgments, arbitration awards, the formulation of the legal opinion notes, internal memos, etc.).
- Impartial legal analysis (notes pleadings)
- Communicate through writing (regular letters, e-mail)
- The difficulties in understanding the legal text, (England) at the level of the floor, a group of words, phrase, sentence, the relationship between the sentences)
- Formal Qualities
- Organization of the legal document
- The terms defined
- Punctuation
- Vocabulary
- Choice of words (official words, technical words, words borrowed)
- Formulas cogens (must, may, may not be prohibited, the right, required)
- Artificial legal language
- Redundancy (terms of marital and Triple)
- Sentence structure
- Elements of the legal basis
- Writing templates
- The syntax of legal analytical
- Legislative syntax (sentence wisdom and phrases restrictive sense)
- Methods syntax legal (attribution, parallelism, connectivity path of kindness, chapter, the subsequent restriction of the name)